

iTV



PHILIPS

Introduction

Vous venez d'acquiescer ce téléviseur, merci de votre confiance.
Nous vous conseillons de lire attentivement les instructions qui suivent pour mieux comprendre les possibilités offertes par votre téléviseur.

Entretien de l'écran

L'écran ne doit pas être touché, poussé, frotté ou frappé avec quoi que ce soit de dur. Il pourrait en effet être rayé, abîmé ou endommagé de manière permanente. Ne le frottez pas avec un chiffon enduit de produit chimique. Ne touchez pas la surface avec les mains nues ou avec un tissu gras (certains produits cosmétiques peuvent endommager l'écran). Débranchez la TV avant de nettoyer l'écran. Lorsque la surface devient poussiéreuse, essuyez-la doucement avec un coton absorbant ou un autre matériau doux, ainsi une peau de chamois. N'utilisez pas d'acétone, de toluène ou d'alcool, susceptibles d'endommager chimiquement l'écran.

N'utilisez aucun produit nettoyant liquide ou en aérosol. Essuyez traces de salive et gouttes d'eau dès que possible. Un contact prolongé avec l'écran est la cause de déformations et de décolorations.

Environnemental

- Votre téléviseur contient des matériaux susceptibles d'être recyclés et réutilisés par des sociétés spécialisées. Veuillez vous renseigner sur les réglementations locales relatives à la mise au rebut de votre ancien téléviseur. Prêtez une attention toute particulière à la mise au rebut des batteries ou piles.
- Votre téléviseur consomme de l'énergie en mode Stand-by (Veille). La consommation d'énergie contribue à la pollution de l'air et de l'eau. Nous vous conseillons de couper votre téléviseur la nuit au lieu de le laisser en mode Stand-by.



L'emballage de cet appareil peut être recyclé. Conformez-vous aux règles en vigueur dans votre localité pour une élimination appropriée.



Elimination de votre ancien produit.

Votre téléviseur est conçu et fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.

La directive européenne 2002/96/EC s'applique à tous les appareils marqués de ce logo (poubelle barrée). Renseignez-vous sur les systèmes de collecte mis à votre disposition pour les appareils électriques et électroniques.

Conformez-vous aux règles en vigueur dans votre localité et ne jetez pas vos anciens appareils avec les déchets ménagers. L'élimination appropriée de votre ancien appareil aidera à prévenir les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine.

Introduction

Thank you for purchasing this television set.

This handbook has been designed to help you install and operate your TV set.

We strongly recommend that you read it thoroughly.

Access Code / Code d'accès / Zugangskennziffer / Codice di accesso / Código de acceso

When the set is in the **Standard** Security Mode, the Set-up Menu may be accessed either with an Institutional Set-up Remote Control, or with a guest remote control (like the RC2886) by pressing the following Remote Control keys in sequence: **3 1 9 7 5 3 Mute**

Care of the screen

Do not touch, push or rub or strike the screen with anything hard as this may scratch, mar or damage the screen permanently. Do not rub with dust clothes with chemical treatment. Do not touch the surface with bare hands or greasy cloth (some cosmetics are detrimental to the screen). Unplug the TV before cleaning the screen. When the surface becomes dusty, please wipe gently with absorbent cotton or other soft materials like chamois soaks. Do not use acetone, toluene and alcohol because they cause chemical damage.

Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Wipe off saliva or water drops as soon as possible. Their long time contact with the screen causes deformations and colour fading.

Environmental

- Your television contains material that can be recycled and reused by specialized companies. Please find out about local regulations on the disposal of your old television set. Pay particular attention to the disposal of exhausted batteries.
- Your television consumes energy in the stand-by mode. Energy consumption contributes to air and water pollution. We advise you to switch off your television overnight instead of leaving it in stand-by mode.



The packaging of this product is intended to be recycled. Apply to the local authorities for correct disposal.



Disposal of your old product.

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 22002/96/EC. Please find out more about the separate collection system for electrical and electronic products in your local neighbourhood.

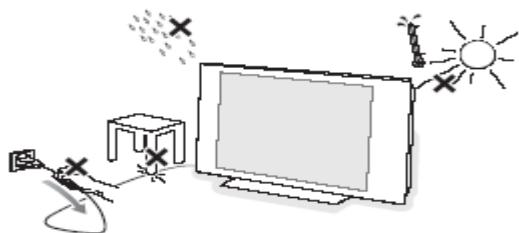
Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Préparation

Instructions de montage au mur /Présentoir

Selon le type de TV que vous avez acquis, un support de montage au mur ou un présentoir peuvent être fournis. Pour monter le présentoir ou le support mural, reportez-vous aux instructions fournies. Assurez-vous que le support mural est correctement fixé afin de respecter les impératifs de sécurité.

Assurez-vous que l'air circule librement via les fentes d'aération.

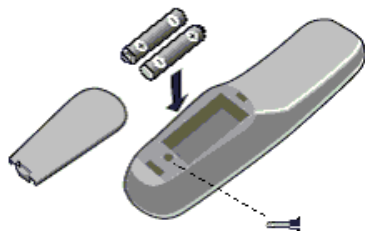


Afin d'éviter toute situation de risque, il est interdit de disposer ou d'approcher des sources de flamme nue, ainsi des bougies. Évitez toute exposition à la chaleur, à la lumière solaire directe voire à la pluie ou à l'eau. L'appareil ne doit pas être exposé à l'humidité – gouttes ou éclaboussures – et aucun objet contenant un liquide, ainsi un vase, ne doit être posé dessus. Insérez la fiche antenne fermement dans la prise antenne au fond de la TV.

Branchement au secteur


Insérez la fiche de secteur dans la prise murale et mettez en marche. Veuillez vous reporter à l'étiquette à l'arrière du téléviseur pour la tension nominale correcte.

Installation de la télécommande

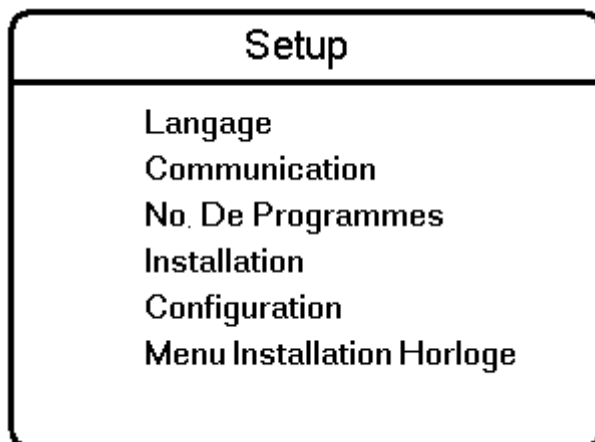


- Retirez le cache à l'arrière de la télécommande.
- Insérez les piles de taille et de type corrects dans le compartiment en vous assurant qu'elles sont dans le bon sens.
- Il est possible de fixer les piles en serrant la vis appropriée dans l'orifice du cache du compartiment.

Mettez la TV en marche :

Appuyez sur le bouton  de mise sous tension du téléviseur. Un indicateur à l'avant du téléviseur s'allume et l'écran devient actif. Si le TV est en mode Stand-by (témoin rouge), appuyez sur les touches – TV + de la télécommande.

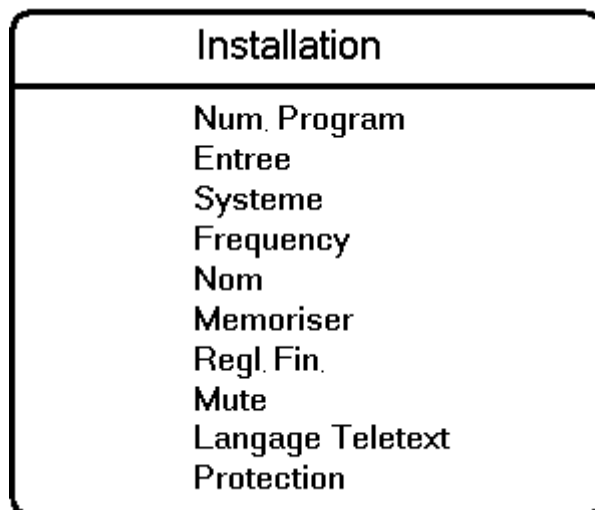
Éléments du menu Setup



- **Langage** : sélectionnez la langue du menu d'installation. Les options sont « ENGLISH », « ITALIANO », « FRANÇAIS » et « DEUTSCH ».
- **Communication** : le menu Communication permet l'activation des applications interactives. Pour en savoir plus, veuillez consulter les notes des applications respectives. Pour les applications autonomes, sélectionnez « OFF ».
- **No. de Programmes** : ce sous-menu permet de régler les numéros des programmes de Télévision, PAY-TV, Radio et Info. Le nombre global maximum de programmes est de 125.
- **Installation** : le sous-menu Installation permet de régler les paramètres des programmes.
- **Configuration** : Le menu Configuration permet de régler divers paramètres et fonctionnalités de la TV.
- **Menu Installation Horloge** : Cet élément de menu permet d'accéder au menu d'installation de l'horloge (*cette option de menu est disponible uniquement pour certains modèles LCD TV*).

Installation

Le sous-menu Installation permet de régler les paramètres des programmes. Lorsque ce menu est ouvert, toutes les protections sont désactivées.



- **Num Program** : le type de programme peut être sélectionné avec les boutons de curseur gauche/droite. Ces boutons font alterner les différents types disponibles : « TV », « INFO », « PAYTV » et « RADIO ».
 - Si le numéro de programme d'un certain type est 0, le type correspondant n'est pas affiché. Afin d'afficher un numéro de programme des types mentionnés auparavant, saisissez toujours deux chiffres. Par exemple : « 01 » pour TV1 ou le chiffre « 1 » et le curseur haut/bas.
- **Entrée** : l'élément de menu « Entrée » sélectionne la source d'entrée voulue affectée au programme. Les valeurs possibles sont TUNER, AV1, AV2, S-VIDEO, SIDE AV, SIDE S-VIDEO, CARD-CVBS, CARD-YC, EXT4, CARD-EXT4, HDMI1 et HDMI2. Certaines sources d'entrée peuvent ne pas être disponibles pour certains appareils (voir tableau joint).

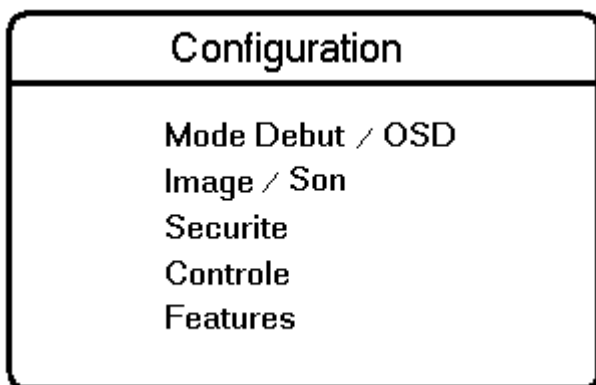
Modèle / Entrée	AV1	AV2	Side AV	Side S-Video	EXT4	HDMI
26HF5444	Scart1	Scart2 CVBS	AV-In	S-Video In	YPbPr	HDMI1/ HDMI2
26HF7874	Scart1	Scart2 CVBS	AV-In	S-Video In	YPbPr	HDMI1/ HDMI2
32HF7444	Scart1	Scart2 CVBS	AV-In	S-Video In	YPbPr	HDMI1/ HDMI2
32HF7874	Scart1	Scart2 CVBS	AV-In	S-Video In	YPbPr	HDMI1/ HDMI2
37HF7444	Scart1	Scart2 CVBS	Video In	S-Video In	YPbPr	HDMI1/ HDMI2

Remarque : la SmartCard XPress Box est normalement connectée à Scart1 pour son utilisation.

- **Système** : WEST EU (PAL/SECAM-BG), EAST EU (PAL/SECAM-DK), UK (PAL-I), et FRANCE (SECAM-L/L').
- **Frequency** : les chiffres de fréquence sont saisis en MHz. Le curseur droite lance une recherche automatique. Pour une saisie de fréquence, les chiffres en attente de saisie sont affichés comme des tirets « - ». Saisissez « 0 » pour les fréquences inférieures à 100 MHz.
- **Nom** : cet élément de menu permet d'attribuer un nom à chaque programme.
 - En appuyant sur les boutons gauche/droite, il est possible de saisir ou de quitter le champ Nom. Les pressions successives sur le curseur haut/bas permettent d'insérer des caractères alphanumériques.
 - En appuyant sur M (bouton Menu), vous quittez l'élément de menu Nom.
- **Mémoriser** : les informations relatives au programme actif sont mémorisées après avoir appuyé sur le bouton gauche/droite. Appuyez sur Menu pour quitter sans mémoriser.
- **Régl. Fin** : le réglage fin est activé par les boutons « contrôle gauche/droite ».
- **Mute** : cet élément active/désactive les images et le son pour ce canal spécifique.
 - AUCUN : image et son normalement actifs
 - VIDÉO : image désactivée pour ce canal (par ex. canal radio)
 - AUDIO : son désactivé pour ce canal (par ex. canal d'information)
- **Langage Teletext** : ce menu permet à l'utilisateur de sélectionner les caractères du Télétex utilisés pour le canal sélectionné. Le curseur gauche/droite permet de sélectionner une lettre correspondant aux différents blocs de langages.
 - « WEST EU » : Option Pan Européen (Latin) / Ouest
 - « EAST EU » : Option Pan Européen (Latin) / Est (*cette option de menu est disponible uniquement pour certains modèles LCD TV*).
 - « GREEK » : Grec
 - « CYRILLIC » : Cyrillique
- **Protection** : cette fonction indique si le programme sélectionné est protégé ou non. Il est possible de faire alterner la protection entre « OUI » et « NON » avec les touches de curseur gauche/droite.

Configuration

Le menu Configuration permet de régler divers paramètres et fonctionnalités de la TV.



- **Mode Début / OSD** : ce sous-menu permet de sélectionner le mode de la TV après la mise en marche ainsi que celui de l'Affichage à l'écran (OSD).
- **Image / Son** : ce sous-menu permet de sélectionner les paramètres d'image et de son de la TV.
- **Sécurité** : ce sous-menu permet de configurer les paramètres de Sécurité de la TV.
- **Contrôle** : ce sous-menu permet de configurer les paramètres de Contrôle de la TV.
- **Features (Fonctionnalités)** : ce sous-menu permet d'accéder aux fonctionnalités avancées du téléviseur.

Mode Début / OSD

Ce sous-menu permet de sélectionner le mode de la TV après la mise en marche ainsi que celui de l’Affichage à l’écran (OSD).

Mode Debut / OSD

Message D'Accueil

Activer Canal

Activer Volume

Fmt Image Init

Mise Sous Tension

Indication Volume

Affichage De Canal

- **Message d’Accueil** : appuyez sur les touches de curseur gauche/droite pour afficher le menu de saisie de Message d’Accueil :

- **Message d’Accueil**
- **Ligne 1**
- **Ligne 2**
- **Effacer**

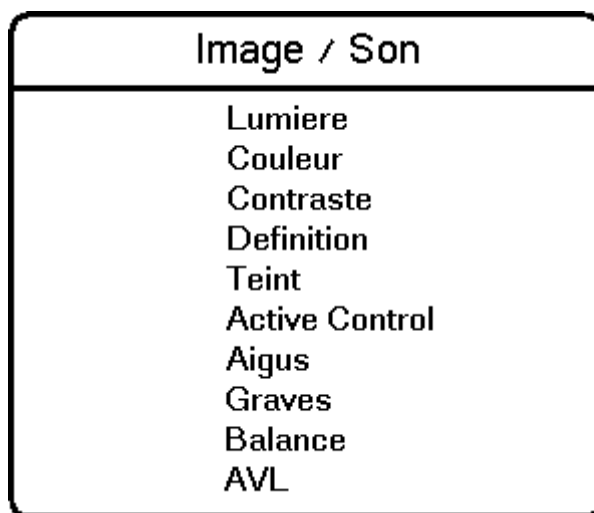
Vous pouvez définir les caractères du message avec les touches de curseur haut/bas.

- **Activer Canal** : l’élément définit le programme du téléviseur à la mise en marche.

- **Activer Volume** : l’élément définit le volume du téléviseur à la mise en marche. Les réglages s’effectuent avec les boutons de curseur gauche/droite.
- **Fmt Image Init** : l’élément définit le format d’image du téléviseur à la mise en marche. Les réglages s’effectuent avec les boutons de curseur gauche/droite.
- **Mise Sous Tension** : la fonction de menu Mise Sous Tension définit le comportement du téléviseur dès la mise sous tension. Les états valides sont « FORCÉ », « DERNIER ÉTAT » et « STANDBY ».
 - Pour « FORCÉ », le téléviseur peut être mis hors tension uniquement avec l’interrupteur de mise en marche, ou avec une télécommande de configuration voire grâce à la fonction ESP (l’Energy Saving Programmability – Capacité de programmation d’économie d’énergie – commande la durée de visionnage continu maximum permise par le système de contrôle).
 - Pour « DERNIER ÉTAT », le téléviseur s’allume en respectant l’état précédent, Marche ou Stand-by.
 - Pour « STANDBY », le téléviseur s’allume toujours en Stand-by.
- **Indication Volume** : pour afficher l’indication de volume pendant le réglage du volume, sélectionnez « OUI ». Sélectionnez « NON » pour occulter l’indication de volume.
- **Affichage De Canal** : les valeurs d’Affichage de canal peuvent être : **Numéro, Nom, Tout, Aucun.**

Paramètres d'image et de son

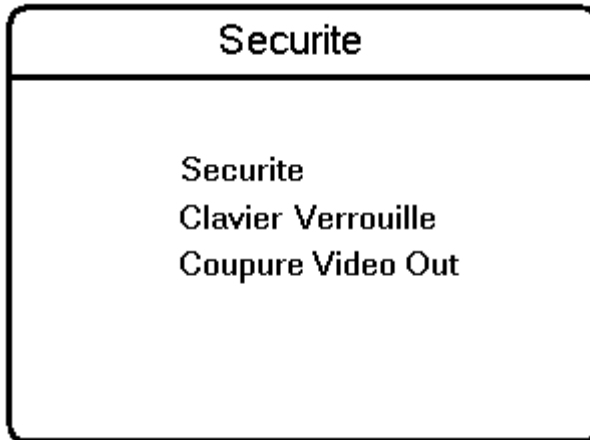
Ce sous-menu permet de sélectionner les paramètres d'image et de son de la TV.



- **Lumière** : modification de la brillance de l'image.
- **Couleur** : modification de l'intensité de la couleur.
- **Contraste** : modification de la différence entre les tons clairs et sombres.
- **Définition** : modification de la définition de l'image.
- **Teint** : réglage de l'image pour obtenir des tons chair naturels.
- **Active Control** : Active Control optimise la qualité de l'image selon la qualité de réception (*cette option de menu est disponible uniquement pour certains modèles LCD TV*).
- **Aigus / Graves** : réglage du niveau des effets d'aigus et de graves de la sortie son de la TV.
- **Balance** : balance du son des haut-parleurs gauche et droit.
- **AVL (Automatic Volume Leveller – Nivellement automatique du volume)** : limite les élévations du niveau sonore, spécialement lors des changements de canal ou pour les encarts publicitaires.

Paramètres de sécurité

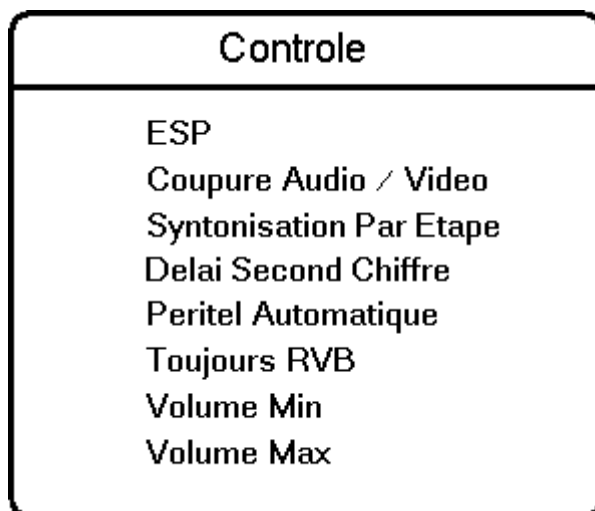
Ce sous-menu permet de configurer les paramètres de Sécurité de la TV.



- **Sécurité** : la fonction de menu « SÉCURITÉ » permet à l'utilisateur de sélectionner l'un des états « HAUTE » ou « STANDARD ». La valeur par défaut est « STANDARD ».
 - Lorsque l'appareil est en mode de sécurité **Haute**, le menu Set-up est accessible uniquement avec une Télécommande de configuration institutionnelle.
 - Lorsque l'appareil est en mode Sécurité **Standard**, le menu Set-up est accessible soit avec une Télécommande de configuration institutionnelle, soit avec une télécommande invité disposant d'un code d'accès autorisé.
- **Clavier Verrouillé** : la fonction de menu Clavier Verrouillé désactive le clavier local du téléviseur pour les commandes de volume et de canal.
- **Coupure Video Out** : cette option permet à l'utilisateur de couper les sorties Vidéo de la TV, pour éviter des copies de contenu vidéo sans autorisation.

Paramètres de contrôle

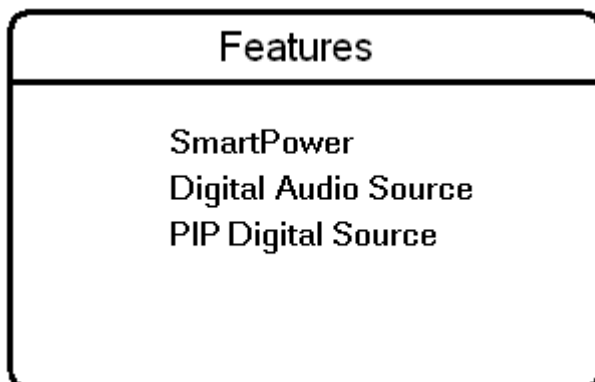
Ce sous-menu permet de configurer les paramètres de Contrôle de la TV.



- **ESP** : le mode ESP (Energy Saving Programmability – Capacité de programmation d'économie d'énergie) commande la durée de visionnage continu maximum permise par le système de contrôle. La fonction de menu ESP est affichée « ESP » et ses valeurs valides s'échelonnent entre 00 et 99 (en heures). Une valeur de 00 signifie OFF.
- **Coupure Audio/Video** : la fonction de menu Coupure Audio / Video définit si la vidéo doit être occultée et si le son doit être coupé dans l'éventualité où le canal actif ne reçoit aucun signal.
- **Syntonisation par étape** : pour OUI, les canaux TV (1 à 9) sont activés immédiatement si un chiffre est pressé sur la télécommande. Pour NON, le changement de canal s'effectue uniquement lorsque le tiret s'affiche.
- **Délai Second Chiffre** : c'est le délai affecté pour saisir le second chiffre du programme TV à partir du canal 10.
- **Peritel Automatique** : active/désactive la commutation automatique à une source Peritel externe.
- **Toujours RVB** : cet élément permet d'activer/désactiver le mode RVB sur les connecteurs AV.
- **Volume Min** : cet élément définit la limite de volume minimum pour le téléviseur. Utilisez le curseur gauche/droite pour effectuer les réglages.
- **Volume Max** : cet élément définit la limite de volume maximum pour le téléviseur. Utilisez le curseur gauche/droite pour effectuer les réglages.

Configuration des fonctionnalités

Ce sous-menu permet de configurer les paramètres des fonctionnalités de ce téléviseur, y compris les paramètres PIP (incrustation d'images) et audio numériques.



- **SmartPower** : configure les niveaux d'économie d'énergie SmartPower. Les options sont les suivantes :
 - **OFF (Désactivé)** : luminosité maximale et optimisée pour les pièces très éclairées.
 - **LOW (Faible)** : contraste dynamique maximal combiné à une économie d'énergie moyenne. Optimisé pour les contenus vidéo de haute qualité. (réglage par défaut du téléviseur)
 - **MEDIUM (Moyen)** : combinaison optimale entre économie d'énergie importante et qualité d'image excellente (réglage idéal dans la majorité des cas).
 - **HIGH (Élevé)** : économie d'énergie maximale. Optimisé pour les pièces peu éclairées, les stations radio, les programmes musicaux et les images fixes (comme l'écran d'accueil)

Remarque : la fonction SmartPower est désactivée lors de l'utilisation des entrées HDMI et des modes PIP.

- **Digital Audio Source (Source audio numérique)** : règle la source audio (numérique) par défaut en mode numérique (plein écran ou PIP). Les options sont HDMI ou DVI AUDIO-IN.
- **PIP Digital Source (Source numérique PIP)** : règle la source HDMI numérique par défaut si le mode PIP est activé lors de l'affichage d'une source analogique. Les options sont HDMI1, HDMI2 et OFF (Désactivé).

Installation Horloge

Cet élément de menu permet d'accéder au menu d'installation de l'horloge (*cette option de menu est disponible uniquement pour certains modèles LCD TV*).



- **Afficheur Arrêt** : cet élément de menu permet de régler l'intensité de l'affichage de l'horloge lorsque le téléviseur est en mode Stand-by.
- **Afficheur Marche** : cet élément de menu permet de régler l'intensité de l'affichage de l'horloge lorsque le téléviseur est en mode Marche.
- **Réglage Heure** : cet élément de menu permet de régler l'heure de l'horloge.
- **Telecharg. Heure Txt** : cet élément de menu permet d'activer/désactiver la fonction de téléchargement automatique de l'heure via le Télétexte.
- **Telecharg. Programme** : cet élément de menu permet de sélectionner le canal duquel télécharger l'heure correcte via le Télétexte.
- **Réglage du Décalage** : cet élément de menu permet de régler le décalage pour ajuster l'heure reçue via le canal de Télétexte afin d'afficher l'heure locale réelle.
- **Volume Vibreur** : cet élément de menu permet de régler le volume du vibreur d'alerte. Utilisez le curseur gauche/droite pour effectuer les réglages.

Touches de la télécommande

Alarm On (pour les TV avec affichage d'horloge)

Active l'alarme de réveil. Après la saisie d'une durée valide (0:00 à 23:59), l'icône d'alarme de réveil devient visible sur l'affichage de l'horloge.

+ Pay TV -

Alterne entre les canaux de Pay TV (Télévision payante).

Alarm Off (pour les TV avec affichage d'horloge)

Désactive l'alarme de réveil. L'icône d'alarme de réveil de l'affichage d'horloge disparaît.

Menu

Appelle / quitte un menu.

+ Vol -

Règle le volume.

Coupure

Interrompt / restaure le son.

Touches numériques 0/9

Sélectionnent les canaux TV. Pour un canal à deux chiffres, saisissez le second chiffre avant l'affichage du tiret.

Teletext

Standby

Arrête la TV.

+ Info -

Alterne entre les canaux de Info.

+ Radio -

Alterne entre les canaux de Radio.

Touches intelligentes :

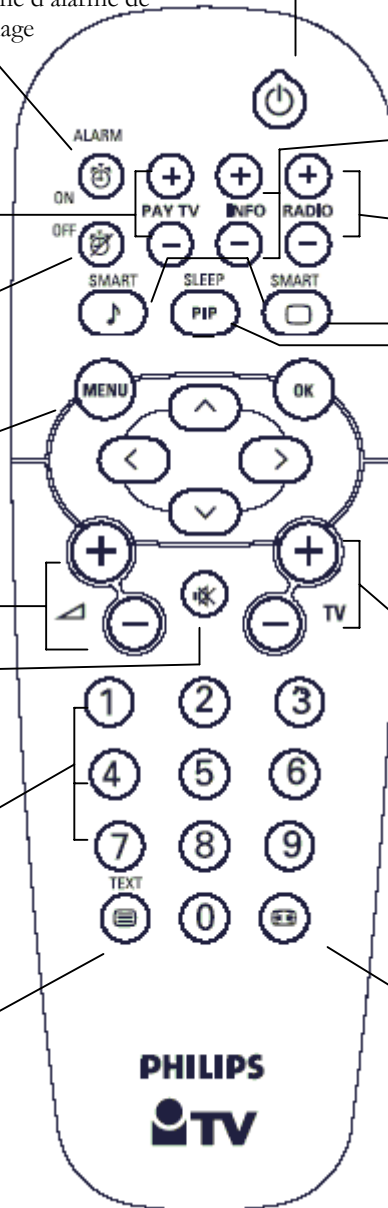
Sélectionnent les paramètres d'image et de son prédéfinis.

PIP

Active la fonction d'incrustation d'images (uniquement disponible sur certains modèles)

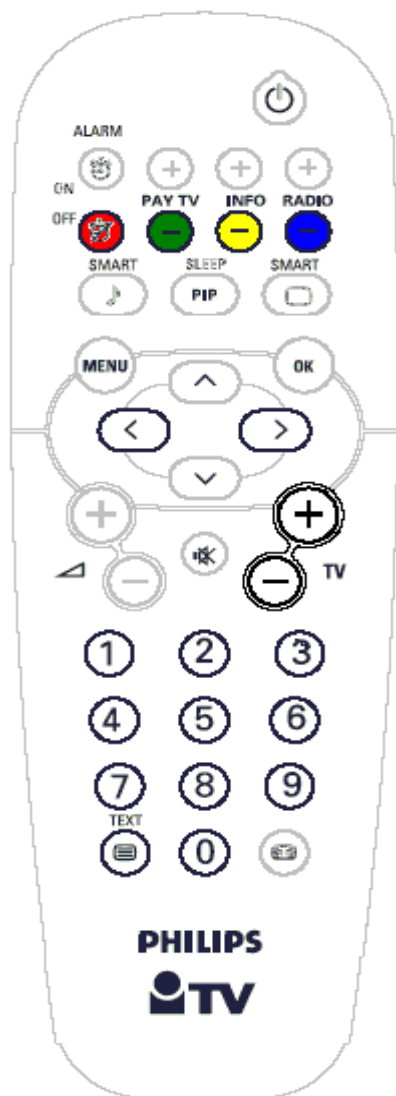
+ TV - Sélection de canal
Alterne entre les canaux de TV.

16:9 Formats



Teletext

Le télétexte est un système d'information émis par certaines chaînes et susceptible d'être consulté comme un journal. Il offre également un accès aux sous-titres pour les spectateurs présentant une déficience auditive ou qui ne sont pas familiers avec la langue du programme (réseaux câblés, chaînes par satellite, etc.).



Appuyez sur :



Pour activer/désactiver le Télétexte.

En mode Télétexte, appuyez sur :



Atteindre le numéro de page (3 chiffres)



Page précédente/suivante



Page précédente/suivante



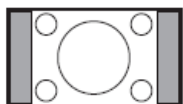
Accès direct aux numéros de page en couleur indiqués en bas de l'écran.

Formats 16:9

Les images reçues peuvent être émises au format 16:9 (écran élargi) ou 4:3 (écran conventionnel). Les images 16:9 présentent parfois des bandeaux noirs en haut et en bas de l'écran (format letterbox – boîte à lettre). Cette fonction vous permet d'optimiser l'affichage des images à l'écran.

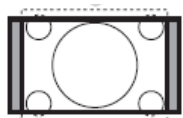
Utilisation des différents formats

Utilisez le bouton **Formats 16:9** de la télécommande pour sélectionner les différents modes : Auto Format (Format automatique), 4:3, Zoom 14:9, Zoom 16:9, Subtitle zoom (Zoom sous-titres), Super wide (Super large) Fullscreen, et Widescreen (Grand écran).



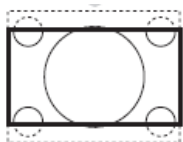
4:3

L'image est reproduite au format 4:3 et une bande noire s'affiche de chaque côté.



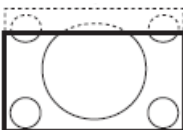
Zoom 14:9

L'image est élargie au format 14:9 et une bande fine demeure de chaque côté.



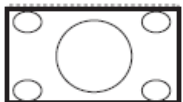
Zoom 16:9

L'image est élargie au format 16:9. Ce mode est recommandé pour afficher des images présentant des bandes noires en bas et en haut (format letterbox).



Subtitle Zoom

Ce mode est recommandé pour afficher des images 4:3 utilisant toute la surface de l'écran en laissant les sous-titres visibles.



Super Wide

Ce mode est recommandé pour afficher des images 4:3 utilisant toute la surface de l'écran en élargissant les côtés de l'image.



Widescreen

Ce mode restaure les proportions correctes des images transmises en 16:9 en utilisant tout l'écran.



Fullscreen


Ce mode affiche les images en plein écran.



Auto Format

Cette TV est équipée d'une commutation automatique sélectionnant le format d'écran correct, dans la mesure où les signaux spécifiques sont transmis avec les programmes.

Contrôle de piles épuisées

Appuyez sur la touche  environ 5 secondes. Le texte suivant s'affiche :

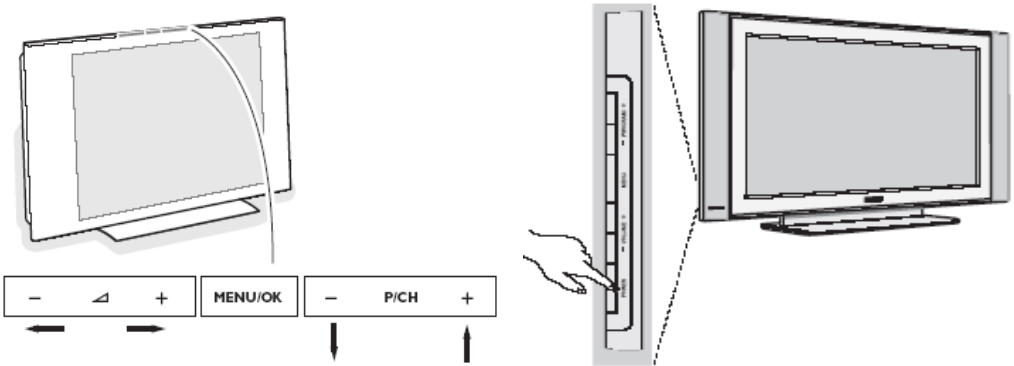
SERVICE

1 REMOTE BATTERY OK

Si le mot « **FAIBLE** » s'affiche au lieu de « **OK** », les piles sont presque épuisées et doivent être remplacées.

Touches sur la TV

Si votre télécommande est cassée ou perdue, il demeure possible de modifier les paramètres de base avec les touches au sommet et sur le côté de votre TV.



Appuyez sur :

- La touche **- Vol +** pour régler le volume ;
- La touche **- P/CH +** pour sélectionner les canaux TV ou la source.

Appuyez sur **MENU/OK** pour accéder au menu principal sans la télécommande (*disponible uniquement pour certaines TV*). Utilisez :

- Les touches **- Vol +** et **- P/CH +** pour sélectionner les éléments de menu selon les directions indiquées ;
- La touche **MENU/OK** pour quitter le menu.

Branchement du téléviseur

Cette section présente les informations de connectivité disponible pour les différents téléviseurs LCD. Reportez-vous à la taille d'écran relative à votre TV.

Connecteurs des TV LCD 26" et 32"

1. Haut-parleur externe salle de bains
2. Jack Données 2 (RJ45) – pour les connexions interactives
3. Jack Données 1 (RJ12) – pour les connexions interactives

Connecteurs des TV LCD 37"

1. Jack Données 1 (RJ12) – pour les connexions interactives
2. Jack Données 2 (RJ45) – pour les connexions interactives
3. Jack CC d'alimentation 12V
4. Haut-parleur externe salle de bains

Specifications are subject to change without notice
Trademarks are property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners.
2005 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

www.philips.com



3139 125 36821